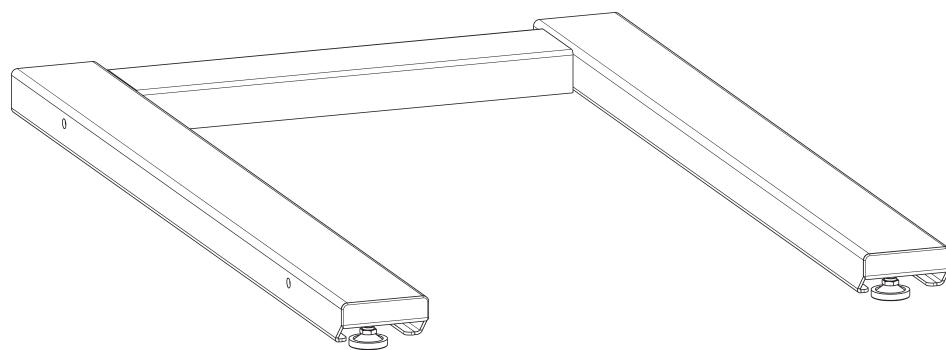


PTA-series

Pallet scales



EN

PL

CS

HU

TR

METTLER TOLEDO

Contents

English	3
Polski	12
Čeština	22
Magyar	31
Türkçe	40

English (Original instructions)

METTLER TOLEDO Service

Congratulations on choosing the quality and precision of METTLER TOLEDO. Proper use of your new equipment according to this User manual and regular calibration and maintenance by our factory-trained service team ensures dependable and accurate operation, protecting your investment. Contact us about a service agreement tailored to your needs and budget. Further information is available at www.mt.com/service.

There are several important ways to ensure you maximize the performance of your investment:

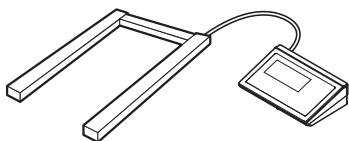
1. **Register your product:** We invite you to register your product at www.mt.com/productregistration so we can contact you about enhancements, updates and important notifications concerning your product.
2. **Contact METTLER TOLEDO for service:** The value of a measurement is proportional to its accuracy – an out of specification scale can diminish quality, reduce profits and increase liability. Timely service from METTLER TOLEDO will ensure accuracy and optimize uptime and equipment life.
 - **Installation, Configuration, Integration and Training:**
Our service representatives are factory-trained weighing equipment experts. We make certain that your weighing equipment is ready for production in a cost effective and timely fashion and that personnel are trained for success.
 - **Initial Calibration Documentation:**
The installation environment and application requirements are unique for every industrial scale so performance must be tested and certified. Our calibration services and certificates document accuracy to ensure production quality and provide a quality system record of performance.
 - **Periodic Calibration Maintenance:**
A Calibration Service Agreement provides on-going confidence in your weighing process and documentation of compliance with requirements. We offer a variety of service plans that are scheduled to meet your needs and designed to fit your budget.

PTA-series pallet scales

1	Safety instructions	5
1.1	Intended use	5
1.2	Misuse	5
1.3	General safety precautions	5
1.4	Safety precautions for operation in hazardous areas	5
2	Introduction	6
2.1	Pallet scales of the PTA-series	6
2.2	About this user manual	6
2.3	Further documents	6
3	Operation	7
3.1	Checking the location	7
3.2	Checking the pallet scale	7
3.3	Important notes	8
3.4	Installation, service and repair	8
4	Maintenance	9
4.1	Notes on cleaning	9
4.2	Disposal	9
5	Technical data and operating limits	10
5.1	Maximum verification scale interval	10
5.2	Maximum permissible load	10
5.3	Ambient conditions	10
5.4	Digital weighing interface specification (safe area only)	10
5.5	Connectivity to weighing terminals	11
5.6	Specifications for Category 2 / Category 3	11

1 Safety instructions

1.1 Intended use



PTA-series pallet scales are part of a modular weighing system consisting of a METTLER TOLEDO weighing terminal as indicator and at least one weighing platform.

- Use the pallet scale only for weighing in accordance with this user manual.
- The pallet scale is intended for indoor use only.
- Any other type of use is considered as not intended.

Legal metrology

- For use in legal metrology only use approved pallet scales.
- When using in legal metrology, the operating company is responsible for observing all the national weights & measurements requirements.
- Please contact the METTLER TOLEDO Service organization for questions related to the use in legal for trade applications.

1.2 Misuse

- ▲ Do not use the pallet scale other than for weighing operations.
- ▲ Do not use the pallet scale in an other environment or category than specified in the table in section 2.1.
- ▲ Do not modify the pallet scale.
- ▲ Do not use the pallet scale beyond the limits of technical specifications.
- ▲ Do not use the pallet scale for storing goods.
- ▲ Avoid falling goods on the pallet scale.

1.3 General safety precautions

- ▲ Use only genuine METTLER TOLEDO accessories and cable assemblies with this product. Use of unauthorized or counterfeit accessories or cable assemblies may result in voided warranty, improper or erroneous operation, or damage to property (including the unit) and personal injury.

1.4 Safety precautions for operation in hazardous areas



Specific weighing platforms of the PTA-series are approved according to Category 2 or Category 3, see table in section 2.1.

The operating company is responsible for the safe operation of the explosion protected weighing system.

- ▲ Strictly observe the safety instructions of the operating company.
- ▲ Comply with all national regulations for operation in hazardous areas, as well as the instructions and information in this user manual.

2 Introduction

2.1 Pallet scales of the PTA-series

This user manual focuses on the products listed below.

The PTA-series offers a variety of pallet scales to fit your requirements.

Each type is available

- in various sizes and capacities,
- as approved or non-approved version.

Type	Material	Environment	Ex approval
PTA455	Hot-galvanized	Dry	–
PTA459	Stainless steel	Wet	analog versions only: Category 3
PTA459x			Category 2

2.2 About this user manual

This user manual contains all information for the **operator** of the pallet scales of the PFA-series.



- Read this user manual carefully before use.
- Keep this user manual for future reference.
- Pass this user manual to any future owner or user of the product.

2.3 Further documents

In addition to this printed user manual you can download the following documents from www.mt.com:

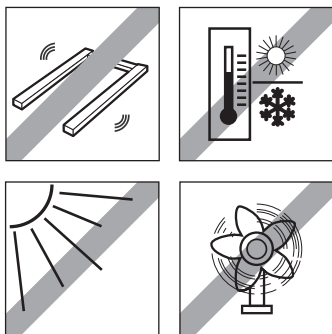
- Brochure
- Technical data sheet
- Installation information (for trained personnel under the control of the operating company)

Type approval documents for use in hazardous areas

Mechanic assessment of weighing platforms Category 2 / Category 3	PTA459(x)	BVS 05 ATEX H/B 116
Category 3 Load cells / scale interfaces	Load cell 0745A	KEMA 03ATEX1070
	Used until June 2019: System solution Analog Ex2 System component Analog Ex2	BVS 08 ATEX E 063
	Used as from March 2019: AJB579xx-a	BVS 18 ATEX E 008
Category 2 Load cells / scale interfaces	Load cell 0745A	KEMA 03ATEX1069
	Used until June 2019: System solution Analog Ex1	BVS 04 ATEX E 221
	Used as from March 2019: AJB579x-a	BVS 18 ATEX E 007

3 Operation

3.1 Checking the location



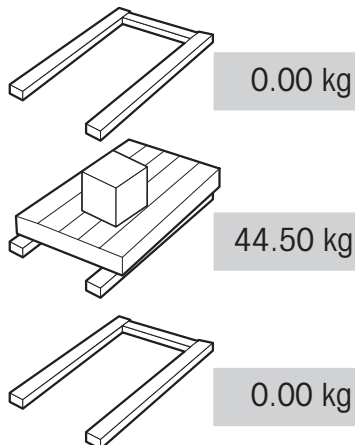
The correct location is crucial for the accuracy of the weighing results.

1. Ensure that the location of the pallet scale is stable, vibration-free and horizontal.
2. Observe the following environmental conditions:
 - No direct sunlight
 - No strong drafts
 - No excessive temperature fluctuations

3.2 Checking the pallet scale

Function check

Before starting a weighing series, perform a function check of the pallet scale and the connected weighing terminal.



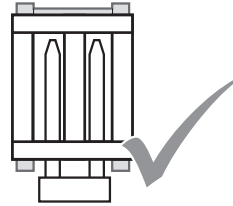
1. Make sure that the pallet scale is connected to a weighing terminal and that the weighing terminal is switched on.
2. Make sure that the pallet scale is unloaded and the display of weighing terminal shows 0.
3. Load the pallet scale.
The display must show a value different from 0.
4. Unload the pallet scale.
The display must return to 0.

Verification test

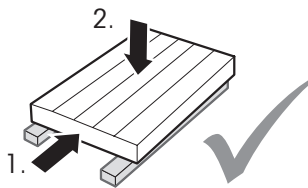
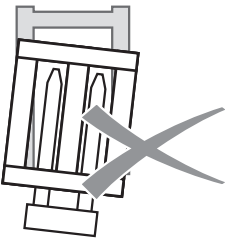
For a verification test refer to the user manual of the connected weighing terminal.
If the verification seal is broken, verification is no longer valid.

3.3 Important notes

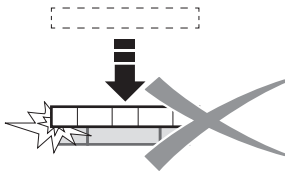
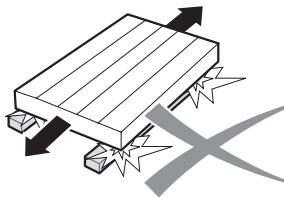
For best weighing results observe the following:



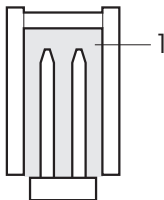
- ▲ To achieve best weighing results place the pallet always in the middle of the pallet scale.



- ▲ Avoid abrasive and wear processes.



- ▲ Avoid falling loads, shocks and lateral impacts.



- ▲ The load forks of the fork-lift truck must not touch the frame parts of the pallet scale in weighing operation. Make sure that there is a free space (1) between load forks and pallet scale.

3.4 Installation, service and repair

- For installation, configuration, service and repair of the pallet scales call the METTLER TOLEDO Service.

4 Maintenance

Maintenance of the pallet scales is limited to regular cleaning and subsequent oiling for stainless steel versions.

4.1 Notes on cleaning

NOTICE

Damage to the pallet scale due to incorrect use of cleaning agents.

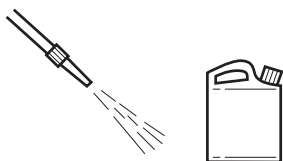
- ▲ Use only such cleaning agents that do not act on the plastics used in the pallet scale.
- ▲ Only use disinfectants and cleaning agents in accordance with the manufacturer's instructions.
- ▲ Do not use highly acidic, highly alkaline or highly chlorinated cleaning agents. Avoid substances with a high or low pH value since increased danger of corrosion otherwise exists.

- Remove dirt and deposits at regular intervals from the pallet scale.
 - The procedure depends both on the type of surface and on the environmental conditions prevailing at the installation location.



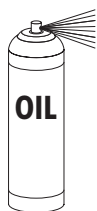
Cleaning in a dry environment

- Wipe with a damp cloth.
- Use household cleaning agents.



Cleaning in a corrosive environment (stainless steel version)

- Use a water jet up to 80 °C / 175 °F and max. 80 bars, minimum distance 40 cm.
- Remove corrosive substances at regular intervals.
- Only use disinfectants and cleaning agents in accordance with the manufacturer's specifications and instructions.



Subsequent treatment

In order to protect the pallet scale, carry out the following subsequent treatment:

- Rinse the pallet scale with clear water and remove cleaning agent completely.
- Dry off the pallet scale with a lint-free cloth.
- With stainless steel pallet scales, treat the outside with an oil suitable for foodstuffs.

4.2 Disposal



In conformance with the European Directive 2002/96 EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this device may not be disposed of with domestic waste. This also applies to countries outside the EU, according to their specific requirements.

- Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment.

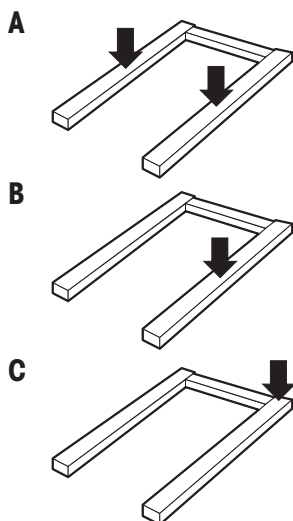
5 Technical data and operating limits

5.1 Maximum verification scale interval

The verification scale interval depends on the load cell and scale configuration. The maximum verification scale interval is given below.

Max. verification scale interval [e]	Capacity				
	300 kg	600 kg	1200 kg	1500 kg	3000 kg
3 x 3000 e Multi Range max / e [kg]	–	150 / 0.05 300 / 0.1 600 / 0.2	–	300 / 0.1 600 / 0.2 1500 / 0.5	600 / 0.2 1500 / 0.5 3000 / 1.0
1 x 6000 e Single Range [kg]	0.05	0.1	0.2	–	0.5

5.2 Maximum permissible load



All weighing platforms are equipped with an overload protection. However, if the load exceeds the maximum permissible load, damage of mechanical parts may occur.

The static load-bearing capacity, i.e. the maximum permissible load, is dependent on the type of loading (positions A – C).

Position	Capacity		
	300 kg	600 kg	1500 kg 3000 kg
A central load	700 kg	1800 kg	3300 kg
B side load	350 kg	900 kg	1900 kg
C one-sided corner load	185 kg	450 kg	950 kg

5.3 Ambient conditions

The weighing platform and the gas pressure springs of the raisable weighing platforms may only be operated in the range of -10 °C to $+40\text{ °C}$ / 14 °F to 104 °F .

5.4 Digital weighing interface specification (safe area only)

Interface type	RS422
Interface protocol	SICSpro
Max. cable length	20 m

5.5 Connectivity to weighing terminals

Weighing interface	Weighing terminal
SICSpro	Any METTLER TOLEDO weighing terminal with SICSpro RS422 interface may be connected.
ACC409xx SICSpro-IDNet adapter (option)	Only the following METTLER TOLEDO legacy IDNet weighing terminals may be connected: IND570, IND690, IND780, IND890, ID7, ICS__9, ICS__5.

5.6 Specifications for Category 2 / Category 3

You will find the specifications for Category 2 / Category 3 in the corresponding type approval documents, see table in section 2.3.

Polski (Tłumaczenie)

METTLER TOLEDO Service

Gratulujemy wyboru jakości i precyzji firmy METTLER TOLEDO. Stosowanie nowego urządzenia zgodne z informacjami podanymi w podręczniku użytkownika oraz regularna kalibracja i konserwacja wykonywana przez nasz przeszkolony w zakładzie zespół serwisowy zapewniają niezawodną i dokładną pracę, chroniąc Państwa inwestycję. Prosimy o kontakt w sprawie umowy serwisowej dostosowanej do indywidualnych potrzeb i budżetu. Więcej informacji dostępnych jest na stronie www.mt.com/service.

Istnieje kilka ważnych rozwiązań zapewniających zmaksymalizowanie wydajności poczynionej inwestycji:

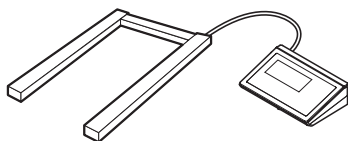
1. **Zarejestruj swój produkt:** Zapraszamy do rejestracji Państwa produktu pod adresem www.mt.com/productregistration
Dzięki temu będziemy posiadali możliwość skontaktowania się z Państwem w przypadku rozszerzeń, aktualizacji i ważnych wiadomości dot. produktu.
2. **W celu skorzystania z usług serwisowych należy skontaktować się z firmą METTLER TOLEDO:** Wartość pomiaru jest proporcjonalna do jego dokładności – stosowanie skali niezgodnej ze specyfikacją może prowadzić do spadku jakości, zmniejszenia zysków i zwiększenia odpowiedzialności. Terminowy przegląd serwisowy wykonany przez METTLER TOLEDO zagwarantuje precyzyjność, zoptymalizuje czas pracy bez przestoju oraz żywotność urządzenia.
 - **Montaż, konfiguracja, integracja i szkolenie:**
Nasi przedstawiciele serwisowi są przeszkolonymi w zakładzie ekspertami ds. urządzeń ważących. Gwarantujemy, że nasze urządzenie jest gotowe do produkcji w rozsądnej cenie i na czas, a personel jest w pełni przeszkolony w celu zapewnienia sukcesu biznesowego.
 - **Dokumentacja dotycząca kalibracji wstępnej:**
Ze względu na unikalność środowiska montażowego oraz wymagań w odniesieniu do zastosowań każdej wagi przemysłowej konieczne jest przeprowadzenie testów oraz certyfikacji sprawności. Nasze usługi kalibracji i certyfikaty dowodzą dokładności w celu zapewnienia wysokiej jakości produkcji oraz rejestru systemu jakości w odniesieniu do wydajności.
 - **Konserwacja okresowa kalibracji:**
Umowa na wykonanie usługi kalibracji zapewnia stałe zachowanie pewności dotyczącej procesu ważenia i zgodności dokumentacji z wymaganiami. Oferujemy różne plany usług opracowane zgodnie z wymaganiami klienta, a także w celu dopasowania do wielkości budżetu.

Wagi paletowe serii PTA

1	Instrukcje bezpieczeństwa	14
1.1	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	14
1.2	Niewłaściwe użycie	14
1.3	Ogólne środki dotyczące bezpieczeństwa	14
1.4	Środki ostrożności w przypadku eksploatacji urządzenia w strefach zagrożonych wybuchem	15
2	Wstęp	15
2.1	Wagi paletowe serii PTA	15
2.2	Informacje o niniejszym podręczniku użytkownika	15
2.3	Pozostała dokumentacja	16
3	Obsługa urządzenia	16
3.1	Sprawdzenie miejsca montażu	16
3.2	Kontrola wagi paletowej	17
3.3	Ważne informacje	17
3.4	Montaż, serwis i naprawa	18
4	Konserwacja	18
4.1	Uwagi dot. czyszczenia	19
4.2	Dalsze kroki procedury czyszczenia	19
4.3	Utylizacja	19
5	Dane techniczne i parametry graniczne pracy urządzenia	20
5.1	Maksymalna podziałka legalizacji skali	20
5.2	Maksymalne dopuszczalne obciążenie	20
5.3	Warunki otoczenia	20
5.4	Specyfikacja cyfrowego interfejsu ważenia (opcja wyłącznie dla obszaru bezpiecznego)	20
5.5	Podłączenie do terminalów wagowych	21
5.6	Specyfikacja Kategorii 2 / Kategorii 3	21

1 Instrukcje bezpieczeństwa

1.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem



Seria PTA wagi paletowe stanowią część modułowego systemu ważenia składającego się z terminalu wagowego firmy METTLER TOLEDO pełniącego funkcję wskaźnika oraz z co najmniej jednej platformy ważącej.

- Wagę paletową należy stosować wyłącznie do ważenia zgodnie z informacjami podanymi w niniejszym podręczniku użytkownika.
- Waga paletowa jest przeznaczona wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach.
- Każde inne stosowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem.

Metrologia prawna

- W przypadku zastosowań w zakresie metrologii prawnej należy stosować wyłącznie zatwierdzone wagi paletowe.
- W przypadku zastosowań w zakresie metrologii prawnej firma obsługująca jest odpowiedzialna za przestrzeganie wszystkich krajowych wymagań dotyczących miar i wag.
- W przypadku pytań związanych z dopuszczeniem do legalnego stosowania w handlu należy skontaktować się z organizacją usługową METTLER TOLEDO.

1.2 Niewłaściwe użycie

- ▲ Nie stosować wagi paletowej do innych celów niż operacje ważenia.
- ▲ Nie stosować wagi paletowej w innym środowisku ani kategorii niezgodnych ze specyfikacją podaną w tabeli w punkcie 2.1.
- ▲ Nie wolno modyfikować wagi paletowej.
- ▲ Nie stosować wagi paletowej poza wartościami granicznymi podanymi w specyfikacji technicznej.
- ▲ Nie korzystać z wagi paletowej do przechowywania towarów.
- ▲ Unikać upadku towarów na wagę paletową.

1.3 Ogólne środki dotyczące bezpieczeństwa

- ▲ Z produktem tym należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i systemy kablowe firmy METTLER TOLEDO. Zastosowanie niedozwolonych lub nieoryginalnych akcesoriów lub systemów kablowych może przyczynić się do utraty gwarancji, nieprawidłowego lub błędnego działania produktu bądź uszkodzenia mienia (włączając urządzenie) lub obrażeń ciała.

1.4 Środki ostrożności w przypadku eksploatacji urządzenia w strefach zagrożonych wybuchem



Specjalistyczne platformy ważące serii PTA są zatwierdzone do stosowania zgodnie z Kategorią 2 lub Kategorią 3, patrz tabela w punkcie 2.1.

Firma obsługująca urządzenia jest odpowiedzialna za bezpieczną obsługę przeciwwybuchowego systemu ważenia.

- ▲ Ścisłe przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa firmy obsługującej urządzenie.
- ▲ Zapewnić zgodność ze wszystkimi krajowymi przepisami odnoszącymi się do stref zagrożonych wybuchem, jak również z zaleceniami i informacjami podanymi w niniejszym podręczniku użytkownika.

2 Wstęp

2.1 Wagi paletowe serii PTA

Niniejszy podręcznik użytkownika dotyczy produktów wymienionych poniżej.

Seria PTA obejmuje różne wagi paletowe w celu dopasowania do wymagań.

Każdy typ jest dostępny

- w różnych rozmiarach i obciążeniach,
- zgodnie z zatwierdzoną lub niezatwierdzoną wersją.

Typ	Materiał	Środowisko	Dopuszczenie do stref zagrożonych wybuchem
PTA455	Cynkowany na gorąco	Suche	–
PTA459	Stal nierdzewna	Mokre	tylko wersje analogowe: Kategoria 3
PTA459x			Kategoria 2

2.2 Informacje o niniejszym podręczniku użytkownika



Niniejszy podręcznik użytkownika zawiera wszystkie informacje dotyczące **obsługi** wag paletowych serii PTA.

- Przed użyciem należy przeczytać niniejszy podręcznik użytkownika.
- Zachować podręcznik użytkownika w celu przyszłego wykorzystania.
- Przekazać niniejszy podręcznik użytkownika przyszłemu właścicielowi lub użytkownikowi produktu.

2.3 Pozostała dokumentacja

W uzupełnieniu do niniejszego podręcznika użytkownika w formie papierowej zaleca się pobranie ze strony internetowej www.mt.com następujących dokumentów:

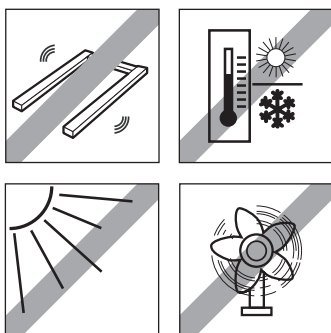
- Broszura
- Karta danych technicznych
- Informacje dotyczące montażu (przeznaczone dla przeszkolonego personelu pod kontrolą firmy obsługującej urządzenie)

Dokumentacja aprobaty typu dotycząca przeznaczenia do stosowania w strefach zagrożonych wybuchem

Ocena mechaniczna platform wążących Kategorii 2 / Kategorii 3	PTA459(x)	BVS 05 ATEX H/B 116
Kategoria 3 Ogniwa obciążnikowe / interfejsy wagi	Ogniwo obciążnikowe 0745A	KEMA 03ATEX1070
	Stosowana do czerwca 2019: Rozwiązanie systemowe Analog Ex2 Komponent systemu Analog Ex2	BVS 08 ATEX E 063
	Stosowana od marca 2019: AJB579xx-a	BVS 18 ATEX E 008
Kategoria 2 Ogniwa obciążnikowe / interfejsy wagi	Ogniwo obciążnikowe 0745A	KEMA 03ATEX1069
	Stosowana do czerwca 2019: Rozwiązanie systemowe Analog Ex1	BVS 04 ATEX E 221
	Stosowana od marca 2019: AJB579x-a	BVS 18 ATEX E 007

3 Obsługa urządzenia

3.1 Sprawdzenie miejsca montażu



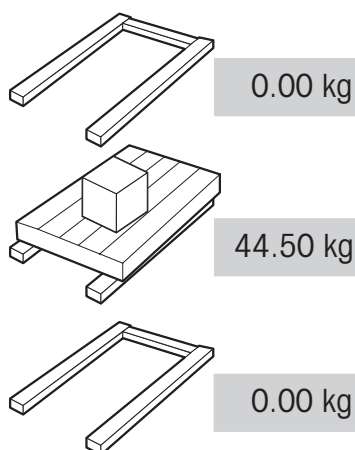
Prawidłowe miejsce montażu jest kluczowe w celu zapewnienia precyzyjnych wyników ważenia.

1. Upewnić się, że miejsce montażu wagi paletowej jest stabilne, wolne od drgań i wypoziomowane.
2. Przestrzegać następujących wytycznych dotyczących warunków pracy:
 - Brak bezpośredniego nasłonecznienia
 - Brak silnych podmuchów powietrza
 - Brak nadmiernego wahania się temperatury

3.2 Kontrola wagi paletowej

Kontrola działania

Przed uruchomieniem serii ważenia należy przeprowadzić kontrolę działania wagi paletowej oraz podłączonego terminalu wagowego.



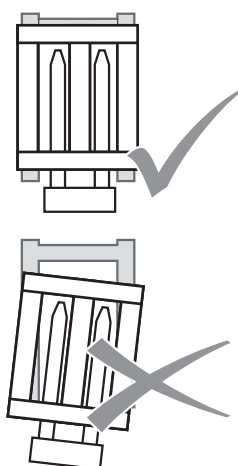
1. Upewnić się, że waga paletowa jest podłączona do terminalu wagowego, a terminal wagowy jest włączony.
2. Upewnić się, że waga paletowa jest pusta, a wyświetlacz terminalu wagowego wskazuje wartość 0.
3. Obciążenie wagi paletowej.
Wyświetlacz powinien wskazywać wartość różną od 0.
4. Odciążenie wagi paletowej.
Wyświetlacz powinien ponownie wskazać wartość 0.

Kontrola legalizacji

W celu przeprowadzenia kontroli legalizacji należy zapoznać się z informacjami podanymi w podręczniku użytkownika podłączonego terminalu wagowego.

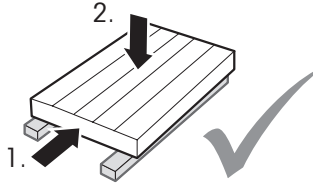
Jeśli plomba legalizacyjna jest zerwana, legalizacja zostaje unieważniona.

3.3 Ważne informacje

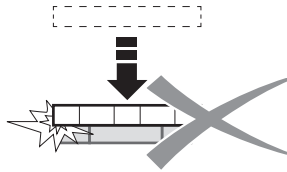
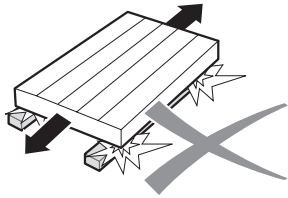


W celu uzyskania precyzyjnych wyników ważenia należy przestrzegać następujących zaleceń:

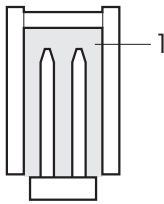
- ▲ W celu uzyskania precyzyjnych wyników ważenia paletę należy zawsze umieszczać na środku wagi paletowej.



▲ Unikać procesów ściernych i powodujących zużycie.



▲ Unikać upadania ładunków, wstrząsów i uderzeń bocznych.



▲ Widły ładunkowe wózka widłowego nie mogą dotykać podczas operacji ważenia części ramy wagi paletowej. Upewnić się, że pomiędzy widłami ładunkowymi a wagą paletową znajduje się wolna przestrzeń (1).

3.4 Montaż, serwis i naprawa

→ W celu przeprowadzenia montażu, konfiguracji, serwisu i napraw wag paletowych należy skontaktować się z działem serwisowym METTLER TOLEDO.

4 Konserwacja

Konserwacja wag paletowych jest ograniczona do regularnego przeprowadzania czyszczenia i następującego po nim smarowania w przypadku wersji ze stali nierdzewnej.

4.1 Uwagi dot. czyszczenia

UWAGA

Nieprawidłowe zastosowanie środków czyszczących spowoduje uszkodzenie wagi paletowej.

- ▲ Stosować wyłącznie środki czyszczące, które nie działają niszcząco na tworzywa sztuczne zastosowane w wadze paletowej.
- ▲ Stosować wyłącznie środki dezynfekcyjne i czyszczące zgodnie z zaleceniami producenta.
- ▲ Nie stosować środków czyszczących silnie kwasowych, zasadowym lub chlorowych. Unikać substancji o wysokim lub niskim pH, ponieważ w takim przypadku istnieje duże ryzyko wystąpienia korozji.

- Regularnie usuwać zanieczyszczenia i zabrudzenia z wagi paletowej.
 - Procedura zależy zarówno od typu powierzchni, jak i warunków pracy panujących w miejscu montażu.



Czyszczenie w środowisku suchym

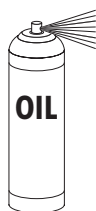
- Przetrzeć wilgotną szmatką.
- Stosować domowe środki czyszczące.



Czyszczenie w środowisku korozyjnym (wersja ze stali nierdzewnej)

- Stosować strumień wody o temperaturze do 80 °C i ciśnieniu maks. 80 barów przy minimalnej odległości 40 cm.
- Regularnie usuwać substancje żrące.
- Stosować wyłącznie środki dezynfekcyjne i czyszczące zgodnie ze specyfikacjami i zaleceniami producenta.

4.2 Dalsze kroki procedury czyszczenia



W celu zabezpieczenia wagi paletowej należy przeprowadzić następujące dalsze kroki procedury czyszczenia:

- Spłukać wagę paletową czystą wodą i usunąć całkowicie środek czyszczący.
- Osuszyć wagę paletową przy użyciu szmatki bezkłaczkowej.
- W przypadku wag paletowych ze stali nierdzewnej zabezpieczyć powierzchnie zewnętrzne olejem przeznaczonym do kontaktu z żywnością.

4.3 Utylizacja



Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96 WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE) niniejsze urządzenie nie może być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Dotyczy to również krajów spoza UE, zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi.

- Zaleca się utylizację niniejszego produktu zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi osobnego składowania zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego.

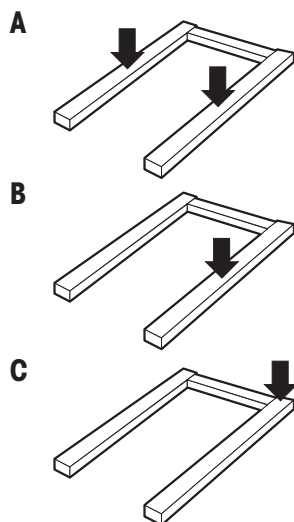
5 Dane techniczne i parametry graniczne pracy urządzenia

5.1 Maksymalna podziałka legalizacji skali

Podziałka legalizacji skali zależy od konfiguracji ogniwa obciążnikowego i skali. Poniżej znajduje się maksymalna podziałka legalizacji skali.

Maks. podziałka legalizacji skali [e]	Obciążalność				
	300 kg	600 kg	1200 kg	1500 kg	3000 kg
3 x 3000 e Multi Range max / e [kg]	–	150 / 0,05 300 / 0,1 600 / 0,2	–	300 / 0,1 600 / 0,2 1500 / 0,5	600 / 0,2 1500 / 0,5 3000 / 1,0
1 x 6000 e Single Range [kg]	0,05	0,1	0,2	–	0,5

5.2 Maksymalne dopuszczalne obciążenie



Wszystkie platformy ważące są wyposażone w zabezpieczenie przed przecięciem. Jednakże w przypadku przekroczenia maksymalnego dopuszczalnego obciążenia przez ładunek istnieje ryzyko uszkodzenia części mechanicznych.

Nośność statyczna, np. maksymalne dopuszczalne obciążenie, zależy od rodzaju obciążenia (położenia A – C).

Położenie	Obciążalność		
	300 kg	600 kg	1500 kg 3000 kg
A obciążenie centralne	700 kg	1800 kg	3300 kg
B obciążenie boczne	350 kg	900 kg	1900 kg
C jednostronne obciążenie narożnikowe	185 kg	450 kg	950 kg

5.3 Warunki otoczenia

Platforma ważąca oraz sprężyny dociskowe gazowe podnoszonych platform ważących mogą pracować wyłącznie w zakresie temperatur otoczenia od –10 °C do +40 °C.

5.4 Specyfikacja cyfrowego interfejsu ważenia (opcja wyłącznie dla obszaru bezpiecznego)

Typ interfejsu	RS422
Protokół interfejsu	SICSPRO
Długość maks. przewodu	20 m

5.5 Podłączenie do terminalów wagowych

Interfejs ważenia	Terminal wagowy
SICSpro	Podłączyć można wszystkie terminale wagowe METTLER TOLEDO z interfejsem SICSpro RS422.
Adapter ACC409xx SICSpro-IDNet (opcja)	Podłączyć można wyłącznie następujące wcześniejsze terminale wagowe IDNet METTLER TOLEDO: IND570, IND690, IND780, IND890, ID7, ICS__9, ICS__5.

5.6 Specyfikacja Kategorii 2 / Kategorii 3

Informacje dotyczące specyfikacji Kategorii 2 / Kategorii 3 można znaleźć w odpowiednich aprobatkach typu, patrz tabela w punkcie 2.3.

Čeština (Překlad)

METTLER TOLEDO Service

Blahopřejeme k výběru kvality a přesnosti METTLER TOLEDO. Správné používání nového zařízení v souladu s touto příručkou uživatele a pravidelná kalibrace a údržba servisním týmem vyškoleným v našem podniku zajistí spolehlivou a přesnou činnost přístroje a ochrání vaši investici. Obráťte se na nás v záležitosti smlouvy o servisu přizpůsobené vašim potřebám a vašemu rozpočtu. Další informace jsou dostupné na www.mt.com/service.

Zde jsou některé důležité informace, které maximalizují výkon vaší investice:

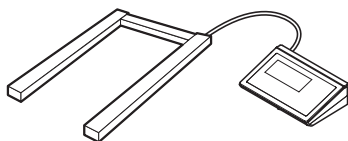
1. **Registrujte svůj produkt:** Zveďte vás k registraci produktu na adrese www.mt.com/productregistration a budeme vám zasílat upozornění na zlepšení, aktualizace a důležitá sdělení týkající se vašeho produktu.
2. **Kontaktujte METTLER TOLEDO za účelem servisu:** Hodnota měření je úměrná jeho přesnosti – váha, která je mimo specifikaci může snížit kvalitu, snížit výnosy a zvýšit nutnou odpovědnost. Včasný servis prováděný firmou METTLER TOLEDO zajistí přesnost a optimalizuje dobu bezporuchového chodu a životnost zařízení.
 - **Instalace, konfigurace, integrace a školení:**
Naši servisní zástupci jsou odborníci na vážicí zařízení školení ve výrobě. Zajistíme, aby vaše vážicí zařízení bylo připraveno pro produkci, a to nákladově efektivním způsobem a v časově přijatelném termínu, a osoby byly vyškoleny k dosažení úspěchu.
 - **Dokumentace výchozí kalibrace:**
Prostředí instalace a požadavky aplikace jsou pro každou průmyslovou váhu jedinečné, a proto musí být její výkon testován a certifikován. Naše služby pro kalibraci a certifikaci dokumentují přesnost, aby byla zajištěna kvalita produkce, a poskytují záznam o kvalitě výkonu systému.
 - **Periodická údržba kalibrace:**
Smlouva o kalibračním servisu zajišťuje dodání průběžných informací o vážicím zařízení a dokumentaci o shodě s požadavky. Nabízíme různé varianty servisních schémat, které jsou naplánována tak, aby vyhovovaly vašim potřebám a byly přizpůsobeny vašemu rozpočtu.

Paletové váhy série PTA

1	Bezpečnostní pokyny	24
1.1	Použití v souladu s určením	24
1.2	Použití v rozporu s určením.....	24
1.3	Všeobecná bezpečnostní opatření.....	24
1.4	Bezpečnostní opatření pro činnost v nebezpečných oblastech	24
2	Úvod	25
2.1	Paletové váhy série PTA	25
2.2	O této příručce uživatele.....	25
2.3	Další dokumenty.....	25
3	Obsluha	26
3.1	Kontrola umístění.....	26
3.2	Kontrola paletové váhy	26
3.3	Důležité poznámky.....	27
3.4	Instalace, servis a opravy	27
4	Údržba	28
4.1	Poznámky k čištění	28
4.2	Likvidace	28
5	Technické údaje a hranice činnosti	29
5.1	Maximální interval verifikace váhy	29
5.2	Maximální povolená zátěž	29
5.3	Okolní prostředí	29
5.4	Specifikace digitálního váhového rozhraní (jen bezpečné prostředí)	29
5.5	Možnost připojení váhového terminálu	30
5.6	Specifikace pro Kategorii 2 / Kategorii 3	30

1 Bezpečnostní pokyny

1.1 Použití v souladu s určením



Paletové váhy série PTA jsou součástí modulárního vážicího systému skládajícího se z METTLER TOLEDO váhového terminálu jako indikátoru a nejméně jedné váhové plošiny.

- Paletovou váhu používejte výhradně k vážení v souladu s touto příručkou uživatele.
- Paletová váha je určena výhradně pro použití v interiéru.
- Všechny ostatní způsoby použití jsou považovány za použití v rozporu s určením.

Právní metrologie

- Pro použití v právní metrologii používejte jen schválené paletové váhy.
- Při použití v právní metrologii je provádějící firma odpovědná za dodržování všech národních předpisů vztahujících se na vážení a měření.
- S dotazy souvisejícími s použitím v obchodních aplikacích s povinným ověřením se laskavě obraťte na servisní organizaci firmy METTLER TOLEDO.

1.2 Použití v rozporu s určením

- ▲ Nepoužívejte paletovou váhu pro jiné operace než pro operace vážení.
- ▲ Nepoužívejte paletovou váhu v jiném prostředí nebo kategorii než je specifikováno v tabulce v části 2.1.
- ▲ Neprovádějte úpravy paletové váhy.
- ▲ Nepoužívejte paletovou váhu nad hranicemi jejích technických specifikací.
- ▲ Nepoužívejte paletovou váhu ke skladování zboží.
- ▲ Vyvarujte se pádu zboží na paletovou váhu.

1.3 Všeobecná bezpečnostní opatření

- ▲ U tohoto výrobku používejte jen originální příslušenství a sestavy kabelů METTLER TOLEDO. Použití neautorizovaných nebo padělaných příslušenství a sestavy kabelů může vést k vyloučení záruky, nesprávné nebo chybné činnosti nebo k škodám na majetku (včetně jednotky) a k zranění osob.

1.4 Bezpečnostní opatření pro činnost v nebezpečných oblastech



Specifické váhové plošiny řady PTA jsou schváleny podle Kategorie 2 nebo Kategorie 3, viz tabulka v části 2.1.

Provozující společnost je odpovědná za bezpečnou činnost vážicího systému chráněného proti výbušnému prostředí.

- ▲ Přísně dodržujte bezpečnostní předpisy provozující společnosti.
- ▲ Zajistěte shodu se všemi národními a regulačními předpisy pro činnost v nebezpečných oblastech, stejně jako s pokyny a informacemi v příručce uživatele.

2 Úvod

2.1 Paletové váhy série PTA

Tato příručka uživatele se zaměřuje na produkty uvedené níže.

Série PTA nabízí sortiment paletových vah tak, aby vyhovovaly vašim požadavkům.

Každý typ se dodává

- v různých velikostech a únosnostech,
- v ověřené nebo neověřené verzi.

Typ	Materiál	Prostředí	Homologace nevýbušného provedení
PTA455	Žárově pokovený	Suché	–
PTA459	Korozivzdorná ocel	Vlhké	jen analogová verze: Kategorie 3
PTA459x			Kategorie 2

2.2 O této příručce uživatele



Příručka uživatele obsahuje všechny informace pro **obsahu** paletových vah série PFA.

- Před použitím si příručku uživatele podrobně přečtěte.
- Příručku uživatele uchovejte pro budoucí použití.
- Příručku uživatele předejte budoucímu vlastníkovu nebo uživateli produktu.

2.3 Další dokumenty

Kromě tištěné příručky uživatele si můžete na www.mt.com stáhnout následující dokumenty:

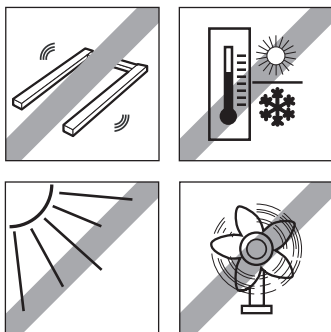
- Brožura
- Seznam technických údajů
- Informace o instalaci (pro vyškolený personál pod kontrolou provozující společnosti)

Typové schvalovací dokumenty pro použití v nebezpečných oblastech

Mechanické hodnocení váhových plošin Kategorie 2 / Kategorie 3	PTA459(x)	BVS 05 ATEX H/B 116
Kategorie 3 Tenzometrické snímače / rozhraní váhy	Tenzometrický snímač 0745A	KEMA 03ATEX1070
	Použití do června 2019: Systémové řešení Analog Ex2 Systémové komponenty Analog Ex2	BVS 08 ATEX E 063
	Použití od března 2019: AJB579xx-a	BVS 18 ATEX E 008
Kategorie 2 Tenzometrické snímače / rozhraní váhy	Tenzometrický snímač 0745A	KEMA 03ATEX1069
	Použití do června 2019: Systémové řešení Analog Ex1	BVS 04 ATEX E 221
	Použití od března 2019: AJB579x-a	BVS 18 ATEX E 007

3 Obsluha

3.1 Kontrola umístění



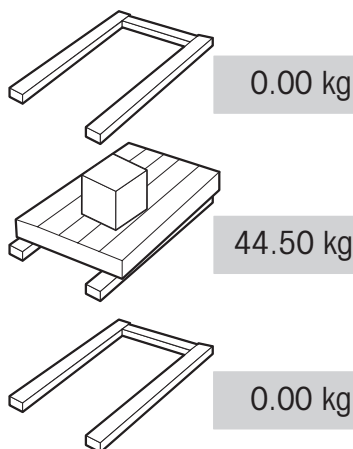
Správné umístění je má zásadní význam pro přesnost výsledků vážení.

1. Zajistěte, aby umístění paletové váhy bylo na stabilní, vodorovné ploše nevystavené vibracím.
2. Zajistěte následující podmínky prostředí:
 - Bez přímého slunečního záření
 - Bez silného průvanu
 - Bez nadměrných výkyvů teploty

3.2 Kontrola paletové váhy

Kontrola funkce

Před spuštěním série vážení proveďte kontrolu funkce paletové váhy a připojeného váhového terminálu.



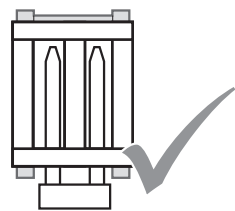
1. Přesvědčte se, že je paletová váha připojena k váhovému terminálu a že je váhový terminál zapnutý.
2. Přesvědčte se, že je paletová váha nezatížená a na displeji váhového terminálu se zobrazuje hodnota 0.
3. Položte břemeno na paletovou váhu.
Na displeji se musí zobrazit hodnota odlišná od 0.
4. Sejměte břemeno z paletové váhy.
Zobrazení na displeji se musí vrátit na 0.

Schvalovací test

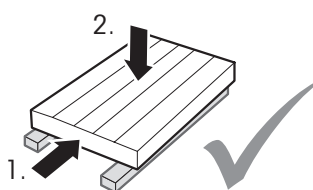
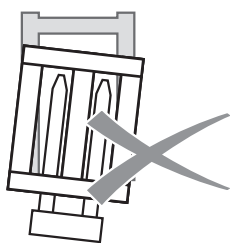
Informace o ověřovacím testu najdete v příručce uživatele pro připojený váhový terminál. Jestliže je ověřovací pečef porušená, není nadále ověření platné.

3.3 Důležité poznámky

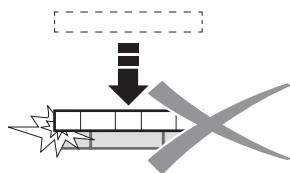
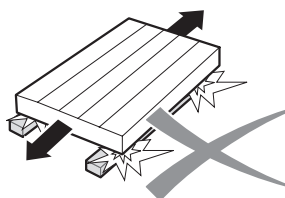
Nejlepších výsledků dosáhnete při dodržování následujících zásad:



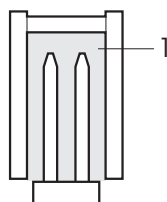
- ▲ K dosažení nejlepších výsledků vážení umísťujte vážený vzorek vždy do středu paletové váhy.



- ▲ Vyvarujte se abrazivních a opotřebujících procesů.



- ▲ Vyvarujte se spadnutí zátěže, úderů a bočních nárazů.



- ▲ Během operace vážení se vidlice paletového vozíku nesmí dotýkat částí rámu paletové váhy. Přesvědčte se, že mezi vidlicí a paletovou vahou je mezera (1).

3.4 Instalace, servis a opravy

- Za účelem instalace, konfigurace, servisu a oprav paletových vah povolejte servis METTLER TOLEDO.

4 Údržba

Údržba paletových vah se omezuje na pravidelné čištění a následující olejování u verzí z korozivzdorné oceli.

4.1 Poznámky k čištění

POZOR

Hrozí poškození paletové váhy v důsledku použití nesprávných čisticích prostředků.

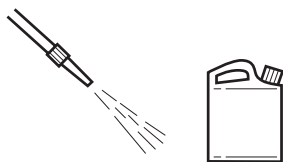
- ▲ Používejte jen čisticí prostředky, které nepůsobí na plasty používané u paletové váhy.
- ▲ Používejte výhradně dezinfekční a čisticí prostředky, které jsou v souladu s pokyny výrobce.
- ▲ Nepoužívejte vysoce kyselé, vysoce alkalické nebo vysoce chlorované prostředky. Vyvarujte se použití substancí s vysokou nebo nízkou hodnotou pH, protože jinak existuje zvýšené nebezpečí působení koroze.

- V pravidelných intervalech odstraňujte nečistoty a usazeniny z paletové váhy.
 - Postup závisí na typu povrchu a na podmínkách prostředí obvyklých v místě instalace.



Čištění v suchém prostředí

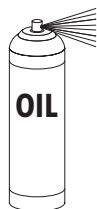
- Otřete vlhkou utěrkou.
- Použijte čisticí prostředky pro domácnost.



Čištění v korozivním prostředí (verze z korozivzdorné oceli)

- Použijte proud vody do 80 °C a max. 80 barů, minimální vzdálenost 40 cm.
- V pravidelných intervalech odstraňujte produkty koroze.
- Používejte výhradně dezinfekční a čisticí prostředky, které jsou v souladu se specifikacemi a pokyny výrobce.

Dodatečné ošetření



- Aby byla paletová váha chráněna, proveďte následující dodatečné ošetření:
- Opláchněte paletovou váhu čistou vodou a zcela odstraňte čisticí prostředek.
 - Osušte paletovou váhu utěrkou neuvolňující vlákna.
 - U paletových vah z korozivzdorné oceli ošetřete vnitřek a vnějšek olejem vhodným pro potravinářství.

4.2 Likvidace



V souladu s požadavky evropské směrnice 2002/96 ES o odpadu pocházejícího z elektrických a elektronických zařízení (WEEE) nesmí být toto zařízení likvidováno spolu s domovním odpadem. Toto platí také pro státy mimo ES v souladu s jejich specifickými požadavky.

- Tento výrobek předejte v souladu s místními regulačními předpisy ve sběrném středisku pro sběr odpadu pocházejícího z elektrických a elektronických zařízení.

5 Technické údaje a hranice činnosti

5.1 Maximální interval verifikace váhy

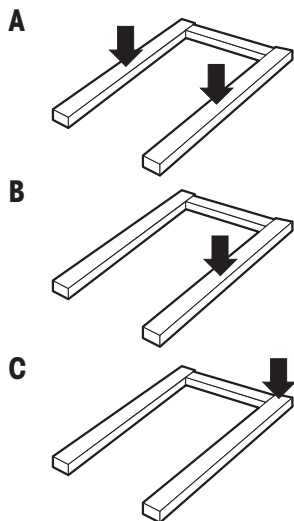
Interval verifikace váhy závisí na konfiguraci tenzometrického snímače a váhy. Maximální interval verifikace váhy je uveden níže.

Max. interval verifikace váhy [e]	Kapacita				
	300 kg	600 kg	1200 kg	1500 kg	3000 kg
3 x 3000 e Multi Range max / e [kg]	–	150 / 0,05 300 / 0,1 600 / 0,2	–	300 / 0,1 600 / 0,2 1500 / 0,5	600 / 0,2 1500 / 0,5 3000 / 1,0
1 x 6000 e Single Range [kg]	0,05	0,1	0,2	–	0,5

5.2 Maximální povolená zátěž

Všechny váhové plošiny jsou vybaveny ochranou proti přetížení. Přesto, když zátěž překročí maximální povolenou zátěž, může dojít k poškození mechanických částí.

Statická únosnost zátěže, tj. maximální povolená zátěž, je závislá na typu zatížení (polohy A – C).



Poloha	Kapacita		
	300 kg	600 kg	1500 kg 3000 kg
A centrální zátěž	700 kg	1800 kg	3300 kg
B boční zátěž	350 kg	900 kg	1900 kg
C jednostranná zátěž v rohu	185 kg	450 kg	950 kg

5.3 Okolní prostředí

Váhová plošina a plynové pružiny zdvihací váhových plošin mohou pracovat jen v rozsahu teplot -10 °C až $+40\text{ °C}$.

5.4 Specifikace digitálního váhového rozhraní (jen bezpečné prostředí)

Typ rozhraní	RS422
Protokol rozhraní	SICSPRO
Max. délka kabelu	20 m

5.5 Možnost připojení váhového terminálu

Váhové rozhraní	Váhový terminál
SICSpro	Pomocí rozhraní SICSpro RS422 může být připojen kterýkoli váhový terminál METTLER TOLEDO.
Adaptér ACC409xx SICSpro-IDNet (volitelně)	Připojeny mohou být pouze váhové terminály METTLER TOLEDO kompatibilní s protokolem IDNet: IND570, IND690, IND780, IND890, ID7, ICS__9, ICS__5.

5.6 Specifikace pro Kategorii 2 / Kategorii 3

Specifikace pro Kategorii 2 / Kategorii 3 najdete v příslušných schvalovacích dokumentech, viz tabulka v části 2.3.

Magyar (Fordítás)

METTLER TOLEDO Service

Gratulálunk, hogy a METTLER TOLEDO névvel fémjelzett minőséget és pontosságot választotta. Az új berendezés megfelelő, a felhasználói kézikönyv szerinti használata, valamint a gyártó általi képzésben részesült szerviz csapatunk által végzett rendszeres kalibrálás és karbantartás megbízható és pontos működést biztosít, megóvva ezzel az Ön beruházását. Személyre és költségvetésre szabott szervizelési megállapodáshoz vegye fel velünk a kapcsolatot. További információt itt talál:

www.mt.com/service.

Beruházásának értékét számos módon maximalizálhatja:

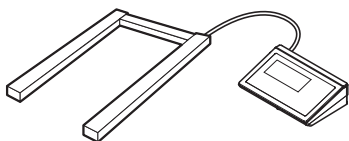
1. **Termékrejestráció:** Kérjük, regisztrálja termékét itt:
www.mt.com/productregistration
hogy tájékoztathassuk az Ön termékére vonatkozó fejlesztésekről, frissítésekről és fontos információkról.
2. **Szervizeléshez keresse a METTLER TOLEDO-t:** Egy mérés értéke egyenes arányban áll annak pontosságával: a specifikációtól eltérő mérleg a minőség és a nyereség rovására mehet, valamint a felelősséget is növeli. A METTLER TOLEDO által időben elvégzett szervizeléssel biztosítható a pontosság és optimalizálható a berendezés üzemideje és élettartama.
 - **Telepítés, konfigurálás, integrálás és képzés:**
Szervizképviselőink üzemi képzettséggel rendelkező mérlegszakértők. Biztos lehet benne, mérőberendezései a sikerre képzett személyzet segítségével mindenkor költséghatékony módon állnak majd az Ön rendelkezésére.
 - **Eredeti kalibrálási dokumentáció:**
A telepítési környezet és a felhasználási követelmények minden ipari mérleg esetében mások, ezért a működést ellenőrizni és tanúsítani kell. Kalibrálási szervizeink és tanúsítványaink a pontosság dokumentálásával biztosítják a termékminőséget és a kiváló minőségű működés-nyilvántartó rendszert.
 - **Időszakos kalibrálás karbantartása:**
Kalibrálási megállapodás biztosítja a mérési folyamatok és a követelményeknek való megfelelés dokumentálásának folyamatos megbízhatóságát. Többféle szervizcsomagunk közül biztosan megtalálja az igényeinek és költségvetésének megfelelő csomagot.

PTA-sorozatú raklapmérlegek

1	Biztonsági utasítások.....	33
1.1	Rendeltetésszerű használat.....	33
1.2	Nem rendeltetésszerű használat.....	33
1.3	Általános biztonsági intézkedések.....	33
1.4	Biztonsági óvintézkedések veszélyes környezetben történő működéshez.....	33
2	Bevezetés	34
2.1	A PTA-sorozat raklapmérlegei.....	34
2.2	A felhasználói kézikönyvről.....	34
2.3	További dokumentumok.....	34
3	Működés	35
3.1	A helyszín ellenőrzése.....	35
3.2	A raklapmérleg ellenőrzése.....	35
3.3	Fontos megjegyzések.....	36
3.4	Telepítés, szervizelés és javítás.....	36
4	Karbantartás	37
4.1	Tisztítással kapcsolatos megjegyzések.....	37
4.2	Ártalmatlanítás.....	37
5	Műszaki adatok és működési határértékek.....	38
5.1	Maximális hitelesítési osztásértékek.....	38
5.2	Legnagyobb megengedett terhelés.....	38
5.3	Környezeti feltételek.....	38
5.4	A digitális mérési interfész adatai (kizárólag biztonságos környezetben).....	38
5.5	Csatlakozás a mérőterminálra.....	39
5.6	2. / 3. kategóriára vonatkozó előírások.....	39

1 Biztonsági utasítások

1.1 Rendeltetésszerű használat



A PTA-sorozatú raklapmérlegek egy kijelzőként működő METTLER TOLEDO mérőterminálból és legalább egy mérőplatformból álló moduláris mérési rendszer részei.

- A raklapmérleggel mérni csak a felhasználói kézikönyvvel összhangban szabad.
- A raklapmérleget beltéri használatra tervezték.
- Bármilyen más használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

Törvényes metrológia

- Törvényes metrológiai alkalmazáshoz kizárólag jóváhagyott raklapmérlegek használhatók.
- Törvényes metrológia keretében történő alkalmazáskor az üzemeltető felel a súlyokra és mérésekre vonatkozó nemzeti előírások betartásáért.
- A kereskedelemben történő használattal kapcsolatos kérdéseivel kérjük, forduljon a METTLER TOLEDO szervizhálózatához.

1.2 Nem rendeltetésszerű használat

- ▲ A raklapmérleget mérésen kívül másra ne használja.
- ▲ A raklapmérleget ne használja a 2.1. fejezetben szereplő táblázatban meghatározottaktól eltérő környezetben vagy kategóriában.
- ▲ A raklapmérlegen ne hajtson végre módosításokat.
- ▲ A raklapmérleget ne használja a műszaki leírásban megadott határértékeken túl.
- ▲ Ne használja a raklapmérleget tárolásra.
- ▲ Kerülje az áruknak a raklapmérlegre való ráesését.

1.3 Általános biztonsági intézkedések

- ▲ Csak eredeti METTLER TOLEDO tartozékokat és kábelszerelvényeket használjon ehhez a termékhez. Engedély nélküli vagy hamisított tartozékok ill. kábelszerelvények használata a garancia megszűnését, helytelen vagy hibás működést, vagy anyagi kárt (beleértve az egységet is) és személyi sérülést eredményezhet.

1.4 Biztonsági óvintézkedések veszélyes környezetben történő működéshez



A PTA-sorozat specifikus mérőplatformjai a 2. vagy 3. kategóriának megfelelő jóváhagyással rendelkeznek a 2.1. fejezetben található táblázatban.

A működtető cég felelős a robbanásbiztos mérési rendszer biztonságos üzemeltetéséért.

- ▲ A működtető cég biztonsági utasításait szigorúan be kell tartani.
- ▲ A veszélyes területen történő üzemeltetésre vonatkozó törvényi előírásokat, valamint a felhasználói kézikönyv utasításait és információit be kell tartani.

2 Bevezetés

2.1 A PTA-sorozat raklapmérlegei

A felhasználói kézikönyv az alábbiakban felsorolt termékeket öleli fel.
A PTA-sorozat számos, az Ön igényeinek megfelelő raklapmérleget kínál.
Valamennyi típus

- különböző méretekből és teherbírásból áll rendelkezésre,
- jóváhagyott és jóváhagyás nélküli változatban egyaránt.

Típus	Anyag	Környezet	Ex jóváhagyás
PTA455	Tűzihorganyzott	Száraz	–
PTA459	Rozsdamentes acél	Nedves	kizárólag analóg verziók: 3. kategória
PTA459x			2. kategória

2.2 A felhasználói kézikönyvről

A felhasználói kézikönyv a PTA-sorozat raklapmérlegeinek **kezelője** számára szükséges valamennyi információt tartalmazza.



- Használat előtt figyelmesen olvassa el a felhasználói kézikönyvet.
- Jövőbeli felhasználás céljából őrizze meg a felhasználói kézikönyvet.
- Adja tovább a felhasználói kézikönyvet a termék jövőbeli tulajdonosának vagy használójának.

2.3 További dokumentumok

A felhasználói kézikönyv mellett az alábbi dokumentumok tölthetők le a www.mt.com oldalról:

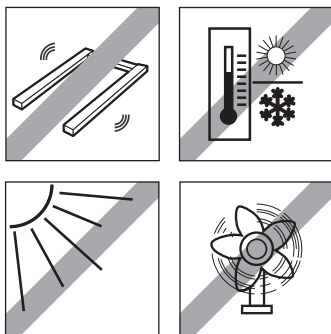
- Prospektus
- Műszaki adatlap
- Telepítési információk (szakképzett személyzet számára a felhasználó cég irányítása mellett)

Veszélyes környezetben való üzemeltetés típus-jóváhagyási dokumentumai

2. / 3. kategóriájú mérőplafonok mechanikai értékelése	PTA459(x)	BVS 05 ATEX H/B 116
3. kategória Erőmérő cellák / mérleginterfészek	0745A erőmérő cella	KEMA 03ATEX1070
	Használva 2019 júniusáig: Analog Ex2 rendszer megoldás Analog Ex2 rendszerkomponens	BVS 08 ATEX E 063
	Használva 2019 márciusától: AJB579xx-a	BVS 18 ATEX E 008
2. kategória Erőmérő cellák / mérleginterfészek	0745A erőmérő cella	KEMA 03ATEX1069
	Használva 2019 júniusáig: Analog Ex1 rendszer megoldás	BVS 04 ATEX E 221
	Használva 2019 márciusától: AJB579x-a	BVS 18 ATEX E 007

3 Működés

3.1 A helyszín ellenőrzése



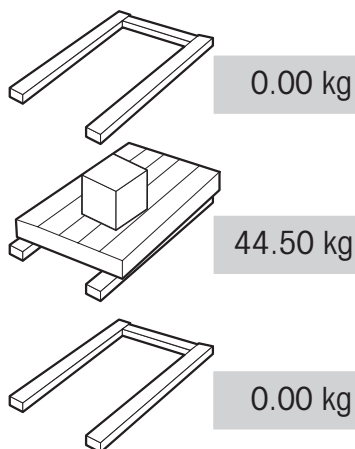
A mérési eredmények pontossága szempontjából döntő jelentősége van a helyes elhelyezésnek.

1. Győződjön meg arról, hogy a raklapmérleg helye szilárd, rezgésmentes és vízszintes.
2. Tartsa be a következő környezeti feltételeket:
 - Nem éri közvetlen napfény
 - Nincs erős huzat
 - Nem tapasztalhatók túlzott hőingadozások

3.2 A raklapmérleg ellenőrzése

Funkcionális ellenőrzés

Mérlegelési sorozat megkezdése előtt végezze el a raklapmérleg és a csatlakoztatott mérőterminál funkcionális ellenőrzését.



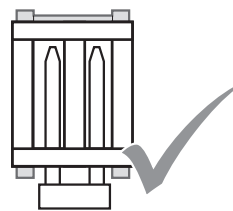
1. Győződjön meg arról, hogy a raklapmérleg csatlakozik a mérőterminálhoz és a mérőterminál bekapcsolt állapotban van.
2. Győződjön meg róla, hogy a raklapmérlegen nincs súly, és a mérőterminál kijelzője 0-t mutat.
3. A raklapmérleg terhelése.
A kijelzőnek 0-tól eltérő értéket kell mutatnia.
4. A raklapmérleg terhelésének megszüntetése.
A kijelzőnek vissza kell térnie 0 állásba.

Ellenőrző teszt

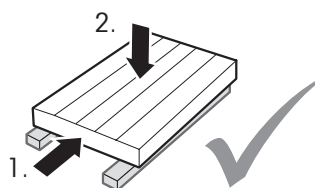
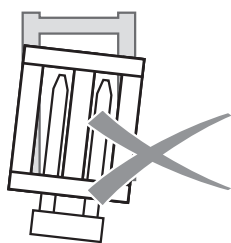
Az ellenőrző tesztet lásd a csatlakoztatott mérőterminál felhasználói kézikönyvében. Törött hitelesítési plomba esetén a hitelesítés többé nem érvényes.

3.3 Fontos megjegyzések

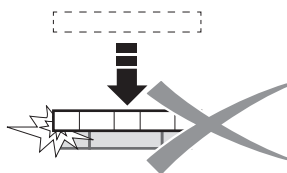
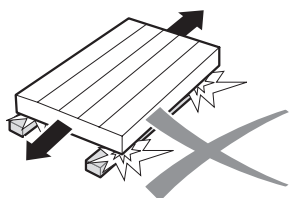
A legjobb mérési eredmények érdekében tartsa be az alábbiakat:



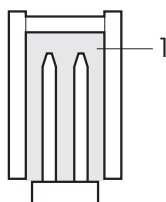
- ▲ A lehető legjobb mérési eredmények elérése érdekében a raklapot mindig a raklapmérleg közepére helyezze.



- ▲ Kerülje a kopást és elhasználódást okozó tevékenységeket.



- ▲ Kerülje a terhek esését, az ütődéseket és az oldalirányú erőhatásokat.



- ▲ Adott mérlegelés során a targonca emelővilláinak nem szabad hozzáérniük a raklapmérleg keretelemeihez. Győződjön meg arról, hogy van szabad tér (1) a rakodóvillák és a raklapmérleg között.

3.4 Telepítés, szervizelés és javítás

- A raklapmérlegek telepítésével, konfigurálásával, szervizelésével és javításával kapcsolatban hívja a METTLER TOLEDO szervizt.

4 Karbantartás

A raklapmérleg karbantartása rendszeres tisztításból és a rozsdamentes acélból készült változatok ezt követő olajozásából áll.

4.1 Tisztítással kapcsolatos megjegyzések

FIGYELEM

A raklapmérleg károsodása tisztítószeres helytelen használata miatt.

- ▲ Csak olyan tisztítószereseket szabad használni, amelyek nem lépnek reakcióba a raklapmérlegben használt műanyagokkal.
- ▲ Csak a gyártó utasításainak megfelelő tisztító- és fertőtlenítőszereseket használjon.
- ▲ Ne használjon erősen savas, lúgos vagy klórozott szereseket. Kerülje a magas vagy alacsony pH-értékű anyagokat, ellenkező esetben fennáll a korrózió veszélye.

- A raklapmérlegről rendszeres időközönként távolítsa el a koszt és a lerakódásokat.
 - Az eljárás a felület típusától és a telepítés helyén uralkodó környezeti feltételektől egyaránt függ.



Tisztítás száraz környezetben

- Nedves kendővel törölje le.
- Háztartási tisztítószereseket használjon.



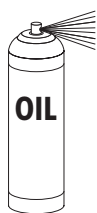
Tisztítás korrozív környezetben (rozsdamentes acél változat)

- Legfeljebb 80 °C-os hőmérsékletű, 80 bar nyomású vízugarat használjon, és tartson legalább 40 cm távolságot.
- A maró anyagokat rendszeresen el kell távolítani.
- Csak a gyártó előírásainak és utasításainak megfelelő tisztító- és fertőtlenítőszereseket használjon.

Kiegészítő gondozás

A raklapmérleg megóvása érdekében végezze el az alábbi kiegészítő gondozást:

- Tiszta vízzel öblítse le a raklapmérleget és maradéktalanul távolítsa el a tisztítószeret.
- Szálmentes kendővel törölje szárazra a raklapmérleget.
- Rozsdamentes acél kivételű raklapmérleg esetén ételiszerekhez is alkalmas olajjal kezelje a külső részt.



4.2 Ártalmatlanítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó 2002/96/EK irányelv (WEEE) értelmében a készülék nem dobható ki a hagyományos lakossági hulladék közé. Ez az EU-n kívüli országokra is vonatkozik saját előírásainak megfelelően.

- Kérjük, a terméket a vonatkozó helyi szabályozások szerint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak gyűjtésére kijelölt helyen ártalmatlanítsa.

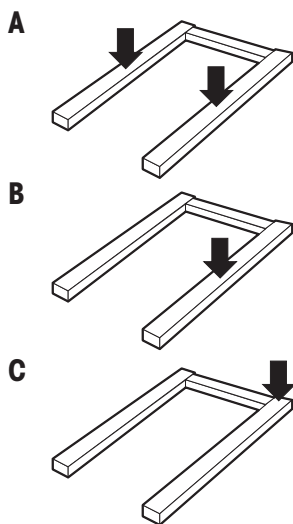
5 Műszaki adatok és működési határértékek

5.1 Maximális hitelesítési osztásértékek

A hitelesítési osztásértékek az erőmérő cellától és a léptékbeállítástól függ. A maximális hitelesítési osztásérték a következő.

Maximális hitelesítési osztásértékek [e]	Teherbírás				
	300 kg	600 kg	1200 kg	1500 kg	3000 kg
3 x 3000 e Multi Range max / e [kg]	–	150 / 0,05 300 / 0,1 600 / 0,2	–	300 / 0,1 600 / 0,2 1500 / 0,5	600 / 0,2 1500 / 0,5 3000 / 1,0
1 x 6000 e Single Range [kg]	0,05	0,1	0,2	–	0,5

5.2 Legnagyobb megengedett terhelés



Valamennyi mérőplatform rendelkezik túlterhelés elleni védelemmel. Ha azonban a terhelés meghaladja a legnagyobb megengedett terhelést, a mechanikai alkatrészek megsérülhetnek.

A statikus teherbíró képesség, azaz a megengedett legnagyobb terhelés a terhelés típusától függ (A – C pozíciók).

Pozíció	Teherbírás		
	300 kg	600 kg	1500 kg 3000 kg
A középső terhelés	700 kg	1800 kg	3300 kg
B oldalsó terhelés	350 kg	900 kg	1900 kg
C egyoldalú sarokterhelés	185 kg	450 kg	950 kg

5.3 Környezeti feltételek

A raklapmérlegek, valamint az emelhető mérőtálca gáznymásos rugói -10 °C és $+40\text{ °C}$ közötti tartományban működtethetők.

5.4 A digitális mérési interfész adatai (kizárólag biztonságos környezetben)

Interfész típusa	RS422
Interfész protokoll	SICSpro
Max. vezetékhozz	20 m

5.5 Csatlakozás a mérőterminálra

Mérési interfész	Mérőterminál
SICSpro	Valamennyi METTLER TOLEDO mérőterminál SICSpro RS422 interfészen keresztül csatlakoztatható.
ACC409xx SICSpro-IDNet adapter (opcionális)	Kizárólag a következő, METTLER TOLEDO előtti IDNet mérőterminálok csatlakoztathatók: IND570, IND690, IND780, IND890, ID7, ICS__9, ICS__5.

5.6 2. / 3. kategóriára vonatkozó előírások

A 2. / 3. kategóriára vonatkozó előírásokat a megfelelő típus-jóváhagyási dokumentumokban találja, ehhez lásd a 2.3. fejezet táblázatát.

Türkçe (Çeviri)

METTLER TOLEDO Service

METTLER TOLEDO'nun kalitesi ve hassasiyetini seçtiğiniz için sizi tebrik ederiz. Yeni ekipmanınızın bu kullanım kılavuzuna uygun olarak doğru bir şekilde kullanılması ve kalibrasyon ve bakım işlerinin fabrikada eğitilmiş servis ekibimiz tarafından düzenli bir şekilde yapılması ekipmanınızın güvenilir ve doğru bir şekilde çalışmasını sağlayarak yatırımınızı korur. İhtiyaçlarınıza ve bütçenize uygun bir servis anlaşması için bizimle irtibata geçin. Daha fazla bilgi şuradan bulunabilir www.mt.com/service.

Yatırımınızın performansını maksimize etmek için yapmanız gereken birkaç önemli şey bulunmaktadır:

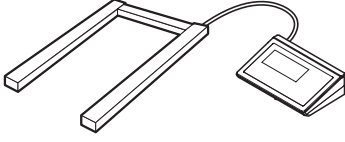
- Ürününüzü kaydedin:** Şu adrese giderek ürününüzü kaydedebilirsiniz www.mt.com/productregistration böylece ürününüzle ilgili geliştirmeler, güncellemeler ve önemli bildirimlerle ilgili olarak sizinle iletişime geçebiliriz.
- Servis için METTLER TOLEDO ile irtibata geçin:** Bir ölçümün değeri, doğruluğuna bağlıdır – ayarları bozulmuş bir tartı kaliteyi azaltabilir, karları düşürebilir ve yükümlülükleri artırabilir. Servis işlerinin METTLER TOLEDO tarafından zamanlı bir şekilde yapılması doğru sonuçlar alınmasını sağlar, arızasız çalışma süresini ve ekipmanınızın ömrünü artırır.
 - Kurulum, Kalibrasyon, Entegrasyon ve Eğitim:** Servis temsilcilerimiz fabrikamızda eğitilmiş tartım ekipmanı uzmanlarıdır. Tartım ekipmanınızın uygun maliyetli ve zamanlı bir şekilde üretime hazır hale getirildiğinden ve personelin bunda başarılı olmak için eğitim aldığından emin oluruz.
 - İlk Kalibrasyon Dokümantasyonu:** Kurulum ortamı ve uygulama gereksinimleri her endüstriyel ölçek için farklıdır, bu yüzden performansın test edilmesi ve onaylanması gerekmektedir. Kalibrasyon hizmetlerimiz ve sertifikalarımız, üretimde kaliteyi temin etmek ve kaliteli bir performans kaydı sistemi sağlamak için doğruluğu belgelerir.
 - Periyodik kalibrasyon bakımı:** Kalibrasyon Servis Anlaşması, tartım sürecinize olan güveninizin devamlılığını ve gerekliliklere uyulduğunun belgelenmesini sağlar. İhtiyaçlarınıza uyacak şekilde planlanmış ve bütçenize göre tasarlanmış çeşitli servis planları sunmaktayız.

PTA serisi palet tartıları

1	Güvenlik talimatları	42
1.1	Amaçlanılan kullanım	42
1.2	Hatalı kullanım	42
1.3	Genel güvenlik önlemleri	42
1.4	Tehlikeli alanlarda kullanımla ilgili emniyet tedbirleri	42
2	Tanıtım	43
2.1	PTA serisindeki palet tartıları	43
2.2	Bu kullanım kılavuzu hakkında	43
2.3	Diğer belgeler	43
3	Kullanım	44
3.1	Konumun kontrol edilmesi	44
3.2	Palet tartısının kontrol edilmesi	44
3.3	Önemli notlar	45
3.4	Kurulum, servis ve onarım	45
4	Bakım	46
4.1	Temizlikle ilgili notlar	46
4.2	Cihazın atılması	46
5	Teknik veriler ve çalışma sınırları	47
5.1	Azami doğrulama ölçek aralığı	47
5.2	Azami izin verilen yük	47
5.3	Ortam koşulları	47
5.4	Dijital tartım arayüzü teknik özellikleri (yalnızca güvenli alan)	47
5.5	Tartım terminallerine bağlantı	48
5.6	Kategori 2 / Kategori 3 için teknik özellikler	48

1 Güvenlik talimatları

1.1 Amaçlanılan kullanım



PTA serisi palet tartıları, gösterge olarak bir METTLER TOLEDO tartım terminali ve en az bir tartım platformundan oluşan modüler bir tartım sisteminin parçasıdır.

- Palet tartısını yalnızca bu kullanım kılavuzu doğrultusunda tartım yapmak için kullanın.
- Palet tartısı yalnızca kapalı mekanlarda kullanım içindir.
- Diğer her tür kullanım, amaçlanmayan kullanım olarak sayılmaktadır.

Yasal metroloji

- Yasal metrolojide kullanım amacıyla yalnızca onaylı palet tartılarını kullanın.
- Yasal metrolojide kullanırken, tüm ulusal ağırlık ve ölçüm gereksinimlerine uyulmasından işletici şirket sorumludur.
- Ticari amaçlı kullanımın yasal yönlerini ilgilendiren sorularınız için lütfen METTLER TOLEDO Servis organizasyonu ile iletişim kurun.

1.2 Hatalı kullanım

- ▲ Palet tartısını tartım işleri dışındaki işler için kullanmayın.
- ▲ Palet tartısını bölüm 2.1'deki tabloda belirtilenler dışında ortamlarda ya da kategorilerde kullanmayın.
- ▲ Palet tartısında değişiklik yapmayın.
- ▲ Palet tartısını teknik özellik sınırlarını aşacak şekilde kullanmayın.
- ▲ Palet tartısını mal depolamak için kullanmayın.
- ▲ Malların palet tartısının üzerine düşmesine izin vermeyin.

1.3 Genel güvenlik önlemleri

- ▲ Bu ürünle birlikte yalnızca gerçek METTLER TOLEDO aksesuarlarını ve kablo takımlarını kullanın. Onaylanmamış veya sahte aksesuar veya kablo takımlarının kullanılması garantiyi geçersiz kılabilir, yanlış ya da hatalı kullanıma veya mala zarar gelmesine (ünitenin kendisi dahil) ve kişisel yaralanmalara yol açabilir.

1.4 Tehlikeli alanlarda kullanımla ilgili emniyet tedbirleri



PTA serilerindeki belirli tartım platformları Kategori 2 veya Kategori 3'e uygun olarak onaylanmıştır, bölüm 2.1'deki tabloya bakınız. İşletici şirket, patlama korumalı tartım sisteminin güvenli bir şekilde kullanımından sorumludur.

- ▲ İşletici şirketin güvenlik talimatlarına tam olarak uyun.
- ▲ Tehlikeli alanlarda kullanıma dair tüm ulusal düzenlemelerin yanı sıra, bu kullanım kılavuzundaki talimatlar ve bilgilere uyun.

2 Tanıtım

2.1 PTA serisindeki palet tartıları

Bu kullanım kılavuzu aşağıda listelenen ürünlere odaklanmaktadır.

PTA serisi gereksinimlerinizi karşılayacak çeşitli palet tartıları içermektedir.

Her bir türün,

- onaylı ya da onaysız versiyonu olmak üzere,
- değişik boyutları ve kapasiteleri mevcuttur.

Tür	Materyal	Çevre	Patlama Geçirmez Alan Onayı
PTA455	Sıcak galvanizli	Kuru	–
PTA459	Paslanmaz çelik	Islak	yalnızca analog versiyonlar: Kategori 3
PTA459x			Kategori 2

2.2 Bu kullanım kılavuzu hakkında



Bu kullanım kılavuzu, PTA serisi palet tartısının **operatörü** için tüm bilgileri içermektedir.

→ Kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun.

→ Bu kullanım kılavuzunu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

→ Bu kullanım kılavuzunu ürünün sizden sonraki sahibine ya da kullanıcıya da aktarın.

2.3 Diğer belgeler

Bu basılı kullanım kılavuzuna ek olarak, www.mf.com adresinden aşağıda listelenen belgeleri indirebilirsiniz:

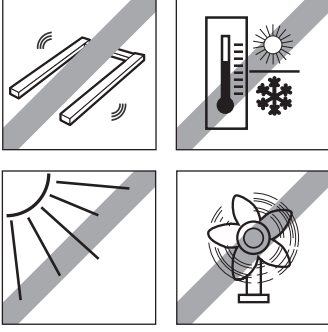
- Broşür
- Teknik veri sayfası
- Kurulum bilgileri (işletici şirketin kontrolündeki eğitimli personel için)

Tehlikeli alanlarda kullanım için tip onayı belgeleri

Kategori 2 / Kategori 3 tartım platformlarının mekanik değerlendirilmesi	PTA459(x)	BVS 05 ATEX H/B 116
Kategori 3 Yük hücreleri / tartı arayüzleri	Yük hücresi 0745A	KEMA 03ATEX1070
	Haziran 2019'a kadar kullanılır: Sistem çözümü Analog Ex2 Sistem komponenti Analog Ex2	BVS 08 ATEX E 063
	Mart 2019'dan itibaren kullanılır: AJB579xx-a	BVS 18 ATEX E 008
Kategori 2 Yük hücreleri / tartı arayüzleri	Yük hücresi 0745A	KEMA 03ATEX1069
	Haziran 2019'a kadar kullanılır: Sistem çözümü Analog Ex1	BVS 04 ATEX E 221
	Mart 2019'dan itibaren kullanılır: AJB579x-a	BVS 18 ATEX E 007

3 Kullanım

3.1 Konumun kontrol edilmesi



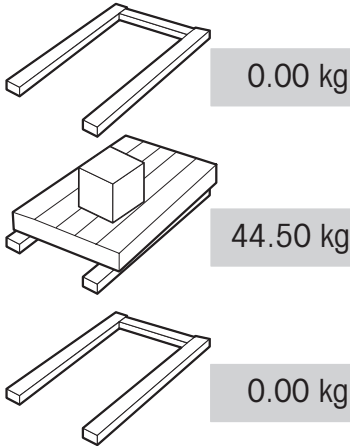
Tartım sonuçlarının doğruluğu için doğru konum büyük önem arz etmektedir.

1. Palet tartısının konumunun dengeli, titreşimsiz ve yatay olmasını sağlayın.
2. Şu çevre koşullarına dikkat edin:
 - Doğrudan güneş ışığı almaması
 - Kuvvetli hava akımı olmaması
 - Aşırı sıcaklık dalgalanmaları olmaması

3.2 Palet tartısının kontrol edilmesi

Çalışma kontrolü

Bir tartım serisine başlamadan önce, palet tartısının ve ona bağlı durumdaki tartım terminalinin çalışma kontrolünü yapın.



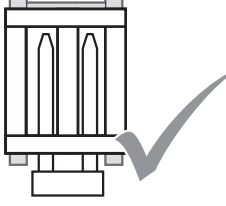
1. Palet tartısının bir tartım terminaline bağlı olduğundan ve tartım terminalinin açık duruma getirildiğinden emin olun.
2. Palet tartısında yük olmadığından ve tartım terminalinin ekranının 0 gösterdiğinden emin olun.
3. Palet tartısına yük koyun.
Ekran 0'dan farklı bir değer göstermelidir.
4. Palet tartısının yükünü kaldırın.
Ekran 0'a geri dönmelidir.

Doğrulama testi

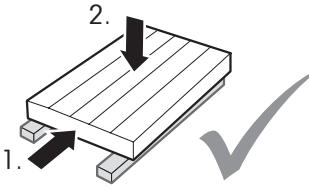
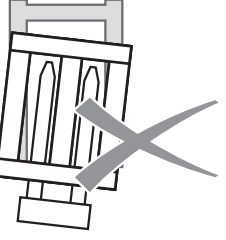
Doğrulama testi için, bağlı durumdaki tartım terminalinin kullanım kılavuzuna başvurun. Doğrulama mührü kırıldığında, doğrulama geçerliliğini kaybeder.

3.3 Önemli notlar

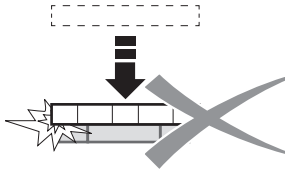
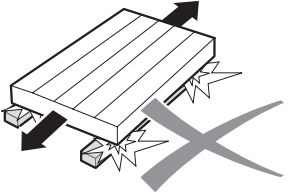
En iyi tartım sonuçlarını elde etmek için aşağıdakilere uyun:



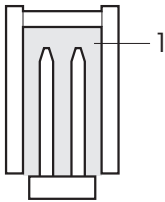
▲ En iyi tartım sonuçlarına ulaşmak için, paleti daima palet tartısının ortasına yerleştirin.



▲ Aşındırıcı ve yıpratıcı işlemlerden kaçının.



▲ Yüklerin düşmesi, sarsılmalar ve yanıl darbelerden koruyun.



▲ Forkliftin yükleme çatalları tartım işlemi esnasında palet tartısının çerçeve parçalarına değmemelidir. Yükleme çatalları ve palet tartısı arasında boş bir alan (1) olduğundan emin olun.

3.4 Kurulum, servis ve onarım

→ Palet tartılarının kurulum, yapılandırma, servis ve onarımları için METTLER TOLEDO Servisini arayın.

4 Bakım

Palet tartısının bakımı, düzenli olarak temizlenmesi ve bunun ardından paslanmaz çelik versiyonlarda yağlanması ibarettir.

4.1 Temizlikle ilgili notlar

UYARI

Temizlik maddelerinin yanlış kullanılmasından ötürü palet tartısına zarar verilmesi.

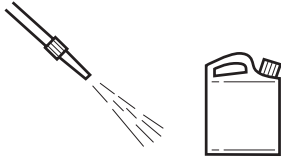
- ▲ Yalnızca palet tartısında kullanılan plastik malzemeler üzerinde etkisi olmayan temizlik maddeleri kullanın.
- ▲ Dezenfektanlar ve temizlik maddelerini yalnızca üreticilerinin talimatlarına uygun olarak kullanın.
- ▲ Yüksek derecede asitli, yüksek derecede alkali ya da yüksek derecede klorlu temizlik maddeleri kullanmayın. Yüksek ya da düşük pH değerine sahip maddeler kullanmayın, çünkü bunu yapmanız aşınma tehlikesini artırır.

- Palet tartısının üzerindeki kir ve kalıntıları düzenli aralıklarla temizleyin.
 - Bu prosedür yüzey türüne ve kurulumun yapıldığı ortamda hakim olan şartlara göre değişir.



Kuru bir ortamda temizlik

- Nemli bir bezle silin.
- Ev temizlik maddeleri kullanın.



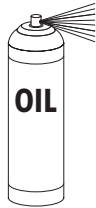
Aşındırıcı bir ortamda temizlik (paslanmaz çelik versiyon)

- 80 °C ve azami 80 bara kadar, minimum 40 cm'den su jeti kullanın.
- Aşındırıcı maddeleri düzenli aralıklarla temizleyin.
- Dezenfektanlar ve temizlik maddelerini yalnızca üreticilerinin şartnameleri ve talimatlarına uygun olarak kullanın.

Daha sonra yapılması gereken işlemler

Palet tartısını korumak için daha sonra aşağıdaki işlemleri yapın:

- Palet tartısını temiz suyla durulayın ve üzerindeki temizlik maddesini tamamen temizleyin.
- Palet tartısını tüy bırakmayan bir bezle kurutun.
- Paslanmaz çelik palet tartılarında, dış tarafı gıdalar için uygun bir yağla yağlayın.



4.2 Cihazın atılması



Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlarla (WEEE) ilgili 2002/96 EC sayılı Avrupa Direktifi doğrultusunda, bu cihaz evsel atıklarla birlikte atılamaz. Bu durum AB dışındaki ülkelerde de, bu ülkelere özel gereklilikler doğrultusunda geçerlidir.

- Lütfen yerel düzenlemeler doğrultusunda bu ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlar için belirlenmiş toplama noktasına teslim edin.

5 Teknik veriler ve çalışma sınırları

5.1 Azami doğrulama ölçek aralığı

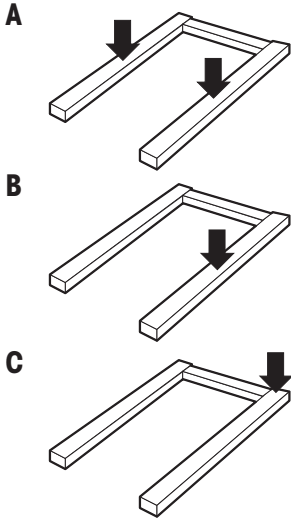
Doğrulama ölçek aralığı yük hücresi ve ölçek yapılandırmasına bağlıdır. Azami doğrulama ölçek aralığı aşağıda verilmiştir.

Azami doğrulama ölçek aralığı [e]	Kapasite				
	300 kg	600 kg	1200 kg	1500 kg	3000 kg
3 x 3000 e Multi Range max / e [kg]	–	150 / 0,05 300 / 0,1 600 / 0,2	–	300 / 0,1 600 / 0,2 1500 / 0,5	600 / 0,2 1500 / 0,5 3000 / 1,0
1 x 6000 e Single Range [kg]	0,05	0,1	0,2	–	0,5

5.2 Azami izin verilen yük

Tüm tartım platformlarında aşırı yük koruması bulunur. Ancak yük azami izin verilen yükü aşarsa mekanik parçalarda hasar meydana gelebilir.

Statik yük taşıma kapasitesi, yani azami izin verilen yük, yükleme türüne bağlıdır (pozisyonlar A – C).



Pozisyon	Kapasite		
	300 kg	600 kg	1500 kg 3000 kg
A merkezi yük	700 kg	1800 kg	3300 kg
B yan yük	350 kg	900 kg	1900 kg
C tek taraflı köşe yük	185 kg	450 kg	950 kg

5.3 Ortam koşulları

Tartım platformu ve yükseltilebilir tartım platformlarının gaz basınçlı yayları yalnızca –10 °C ila +40 °C aralığında kullanılabilir.

5.4 Dijital tartım arayüzü teknik özellikleri (yalnızca güvenli alan)

Arayüz türü	RS422
Arayüz protokolü	SICSPRO
Azami kablo uzunluğu	20 m

5.5 Tartım terminallerine bağlantı

Tartım arayüzü	Tartım terminali
SICSpro	SICSpro RS422 arayüzüne sahip tüm METTLER TOLEDO tartım terminalleri bağlanabilir.
ACC409xx SICSpro-IDNet adaptörü (opsiyon)	Yalnızca aşağıdaki METTLER TOLEDO eski IDNet tartım terminalleri bağlanabilir: IND570, IND690, IND780, IND890, ID7, ICS__9, ICS__5.

5.6 Kategori 2 / Kategori 3 için teknik özellikler

Kategori 2 / Kategori 3 teknik özelliklerini ilgili tip onay belgelerinde bulabilirsiniz, bölüm 2.3'deki tabloya bakınız.

www.mt.com/support

For more information

Mettler-Toledo AG

Im Langacher 44
CH-8606 Greifensee, Switzerland
Tel. +41 (0) 44-944 22 11
Fax +41 (0) 44-944 45 10
www.mt.com

Subject to technical changes
© Mettler-Toledo AG 01/2019
30290735C EEU

